



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 115/EB/2024

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368

Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: **SÔ CÔ LA ĐEN - CASINO**

2. Thành phần: Ca cao hảo, đường, bơ ca cao, chất nhũ hóa 322(i), hương liệu nhân tạo.
Ca cao: tối thiểu 52%.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 720 ngày kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 200 g hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.
- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được bao gói trực tiếp trong bao bì nhôm, bên ngoài là bao bì giấy.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): CÉMOI CHOCOLATIER - Etablissement De Torremila, ZAC Torremila, St Joseph Rue Frères Voisin, 66000 Perpignan Cedex 9, France (Pháp).

III. Mẫu nhãn sản phẩm

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

1. **Chỉ tiêu độc tố vi nấm:** theo QCVN 8-1:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Aflatoxin B1	µg/kg	2
2	Aflatoxin tổng	µg/kg	4

2. **Chỉ tiêu kim loại nặng:** theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Arsen (As)	mg/kg	1,0
2	Cadmi (Cd)	mg/kg	1,0
3	Chì (Pb)	mg/kg	2,0
4	Thủy ngân (Hg)	mg/kg	0,05

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 13 tháng 09 năm 2024

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



LÊ THỊ MINH TRANG

Giám Đốc Chất lượng

MẪU NHÃN DỰ KIẾN

SÔ CÔ LA ĐEN - CASINO

Thành phần: Ca cao nhão, đường, bơ ca cao, chất nhũ hóa 322(i), hương liệu nhân tạo.

Ca cao: tối thiểu 52%.

Thông tin dinh dưỡng: Thành phần dinh dưỡng trên 100 g: Năng lượng 521 kcal; Chất đạm 6,6 g; Carbohydrat 52 g; Đường tổng số 48 g; Chất béo 30 g; Natri 8 mg.

Khối lượng tịnh: 200 g

Dùng trực tiếp hoặc chế biến món ăn. Bảo quản tránh nhiệt độ và độ ẩm, nhiệt độ bảo quản tốt nhất 18°C đến 20°C.

Ngày sản xuất:

Hạn sử dụng:

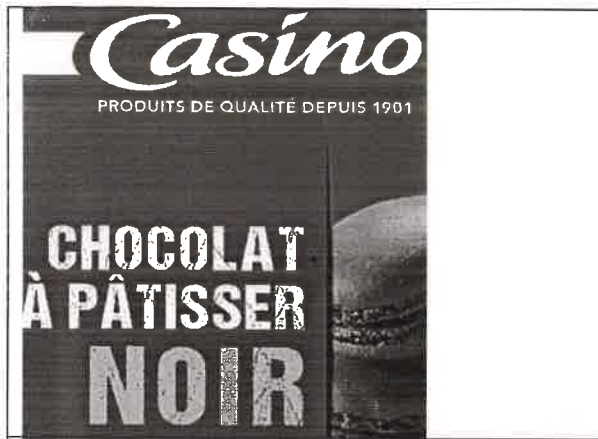
Sản xuất bởi: CÉMOI CHOCOLATIER - Etablissement De Torremila, ZAC Torremila, St Joseph Rue Frères Voisin, 66000 Perpignan Cedex 9, France (Pháp).

Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, P. 01, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Sản phẩm chứa vết của các loại hạt, gluten và sữa.

Số TCB: 115/EB/2024

BẢN DỊCH



Casino

SẢN PHẨM CHẤT LƯỢNG TỪ NĂM 1901

SÔ CÔ LA ĐEN



MÓN TRÁNG MIỆNG SÔ CÔ LA ĐEN



200g



XẾP HẠNG DINH DƯỠNG

A B C D E 200 g



**MÓN TRÁNG MIỆNG SÔ CÔ LA ĐEN
THÀNH PHẦN**

Ca cao nhão* - đường - bơ ca cao* - chất nhũ hóa: lecithins - hương vani.

Ca cao: tối thiểu 52%.

Có vết của các loại hạt, gluten và sữa.

*Được Rainforest Alliance chứng nhận. Casino cam kết sản xuất ca cao bền vững với Rainforest Alliance, www.ra.org

Thông tin **in đậm** dành cho những người không dung nạp hoặc dị ứng.

BẢO QUẢN

Bảo quản tránh độ ẩm và nhiệt độ, bảo quản ở nhiệt độ lý tưởng là +18°C đến +20°C

Valeurs nutritionnelles moyennes

	POUR 1 CARRÉ SOIT 7,1 g	% AQR	POUR 100 g
Énergie	154 kJ 37 kcal	2%	2173 kJ 521 kcal
Matières grasses	2,1 g	3%	30 g
dont acides gras saturés	1,3 g	7%	18 g
Glucides	3,7 g	1%	52 g
dont sucres	3,4 g	4%	48 g
Fibres alimentaires	0,6 g	-	8,4 g
Protéines	0,5 g	1%	6,6 g
Sel	0 g	0%	0,02 g

AQR = Apport Quotidien de Référence pour un adulte-type (8400 kJ / 2000 kcal).
Cette tablette contient 28 carrés.

Giá trị dinh dưỡng trung bình

	Mỗi viên hoặc 7,1g	% AQR	Mỗi 100 g
Năng lượng	154 kJ 37 kcal	2%	2173 kJ 521 kcal
Chất béo trong đó chất béo bão hòa	2,1 g 1,3 g	3% 7%	30 g 18 g
Carbohydrat trong đó đường	3,7 g 3,4 g	1% 4%	52 g 48 g
Chất xơ	0,6 g	-	8,4 g
Protein	0,5 g	1%	6,6 g
Muối	0 g	0%	0,02 g

AQR = Lượng tham chiếu hàng ngày cho 1 người trưởng thành (8400 kJ/ 2000 kcal)

Gói này chứa 28 viên



Signature

14/3

BẢN DỊCH

 <p>Séparez les éléments avant de trier</p>	<p>LÁ CÂY Hãy phân loại rác trước khi vứt bỏ</p>
<p>SERVICE CONSOMMATEURS Satisfait ou remboursé 2 fois 0 800 13 30 16 Service & appel gratuits Retrouvez-nous sur www.produits-casino.fr Distribué par Casino 1, Cours Antoine Guichard 42008 Saint-Etienne Cedex 1.</p> <p>À consommer de préférence avant fin :</p>	<p>DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG Hài lòng hoặc hoàn tiền gấp 2 0 800 13 30 16 Dịch vụ & cuộc gọi miễn phí Tìm kiếm thông tin tại www.produits-casino.fr Phân phối bởi Casino 1, Cours Antoine Guichard 42008 Saint-Etienne Cedex 1</p> <p>Hạn sử dụng</p>
 <p>EMB 66136CD 10-03 3 222471 363560</p> <p>Poids net 200 g</p>	<p>Khối lượng tịnh 200 g [Mã vạch] 3 222471 363560 EMB 66136CD ID=D3</p>

Ngày 08 tháng 08 năm 2024
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng
(đã ký và đóng dấu)

Minh *Liz*

Tôi, Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022; Cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng Pháp sang tiếng Việt.

Người dịch

Trịnh Hiếu Minh

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 04 tháng 09 năm 2024 (Ngày mùng bốn tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh , thành phố Hà Nội .

Tôi, **Vũ Thị Phương** - Công chứng viên , trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật .

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Pháp sang tiếng Việt .
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hiếu Minh;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ , thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 19266 Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Vũ Thị Phương

39
HỒN
HỨ
V HU
-TP



Ngày 08 tháng 08 năm 2024

LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng

CHOCOLAT NOIR DESSERT

INGRÉDIENTS

Pâte de cacao* - sucre - beurre de cacao - émulsifiant : lécithines - crème vanille.
Cacao : 52% minimum.

Traces de **fruits à coque, gluten et lait**.

*Certifié Rainforest Alliance. Casino s'engage avec Rainforest Alliance dans la production durable de cacao. www.ra.org

Les informations en **gras** sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.

CONSERVATION

À conserver à l'abri de l'humidité et de la chaleur à une température idéale de +18°C à +20°C.

Valeurs nutritionnelles moyennes

	POUR 1 CARRÉ SOIT 7,1 g	% AQR	POUR 100 g
Énergie	154 kJ 37 kcal	2%	2173 kJ 521 kcal
Matières grasses	2,1 g	3%	30 g
dont acides gras saturés	1,3 g	7%	18 g
Glucides	3,7 g	1%	52 g
dont sucres	3,4 g	4%	48 g
Fibres alimentaires	0,6 g	-	8,4 g
Protéines	0,5 g	1%	6,6 g
Sel	0 g	0%	0,02 g

AGR = Apport Quotidien de Référence pour un adulte-type (8400 kJ / 2000 kcal).
Cette tablette contient 28 carrés.



Poids net
200 g



EMN 66136CD

ID-D3

SERVICE CONSOMMATEURS

Satisfait ou rembourse 2 fois

0 800 13 30 16

Service & appel
gratuits

Retrouvez-nous sur www.produits.casino.fr

Distribué par Casino
1, Cours Antoine Guichard
42008 Saint-Etienne Cedex 1.

À consommer de préférence avant fin :



TEST REPORT
BÁO CÁO THỬ NGHIỆM

Report No./ Số báo cáo:

24-225511-1A

Revision: 00

Company/ Công ty:

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Address/ Địa chỉ:

Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành Phố Hồ Chí Minh,
Việt Nam

Report Issued: 06-Sep-2024

BVAQ Reference: 24-225511

Sample(s) Received: 23-Aug-2024

Ngày phát hành báo cáo

Tham chiếu BVAQ

Ngày nhận mẫu

Testing Period/ Thời gian phân tích: 24-Aug-2024 to 06-Sep-2024

Results - Kết quả

The testing results are valid on the sample(s) as received/ Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nhận được.

Customer Sample Name/ Tên mẫu: Sô cô la đen - Casino

Lab ID: 24-225511-1A

Sample Description/ Mô tả mẫu: Sample in paper box/ Mẫu đựng trong hộp giấy

Sample Condition/ Tình trạng mẫu: Acceptable/ Chấp nhận

Test Chỉ tiêu	Result Kết quả	Unit Đơn vị	Method Phương pháp phân tích
Aflatoxin B1	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.2)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-009: 2021 (Ref. AOAC 999.07)
Aflatoxin tổng số/ Total of Aflatoxin content	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.2)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-009: 2021 (Ref. AOAC 999.07)
Chì/ Lead (Pb)	0.053	mg/kg	AOAC 2013.06
Cadimi/ Cadmium (Cd)	0.031	mg/kg	AOAC 2013.06
Asen/ Arsenic (As)	0.018	mg/kg	AOAC 2013.06
Thủy ngân/ Mercury (Hg)	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.003)	mg/kg	AOAC 2013.06

Remark/ Ghi chú: Nil/ Không

OPERATION MANAGER

NGUYEN DUY TIEN

BVAQ MANAGER



NGUYEN HIEP